



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Thursday, 1 June 2023 — No. 50**

**President of the National Assembly:  
Madam Nathalie Roy**

---



The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Ms. Dionne (Rivière-du-Loup–Témiscouata) made a statement to pay tribute to Mr. Simon Fournier, Mr. Christian Bouchard and Mr. Mathieu Bélanger, recipients of the Medal of the National Assembly.

---

Mr. Benjamin (Viau) made a statement to congratulate the recipients of scholarships from the Member for Viau.

---

Mr. Lévesque (Chapleau) made a statement to underline the 10th anniversary of the Église Baptiste Bellevue Salem du Canada.

---

Mr. Marissal (Rosemont) made a statement to underline the work of the organization Oasis des enfants de Rosemont.

---

Ms. Blouin (Bonaventure) made a statement to underline the Journée de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine.

---

**1 June 2023**

---

Ms. Setlakwe (Mont-Royal–Outremont) made a statement to underline Amyotrophic Lateral Sclerosis Awareness Month.

---

Ms. Tardif (Laviolette–Saint-Maurice) made a statement to pay tribute to Ms. Josette Villeneuve, who was named Mauricie artist of the year.

---

Ms. Haytayan (Laval-des-Rapides) made a statement to pay tribute to Mr. Marcel Rolland, recipient of the Medal of the National Assembly.

---

Mr. Reid (Beauharnois) made a statement to pay tribute to Mr. Normand Amessee for his 25 years in municipal politics.

---

Mr. Émond (Richelieu) made a statement to congratulate the participants of the Olympiades québécoises des métiers et des technologies.

---

Ms. LeBel (Champlain) made a statement to underline the success of the Les Terres du possible incubator farm project.

---

At 9:54 a.m., Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

**1 June 2023**

---

The proceedings resumed at 10:05 a.m.

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, moved that leave be granted to introduce the following bill:

29      An Act to protect consumers from planned obsolescence and to promote the durability, repairability and maintenance of goods

The motion was carried.

Accordingly, Bill 29 was introduced in the Assembly.

### **Presenting Papers**

Ms. LeBel, Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, tabled the following:

The 2023–2027 strategic plan of the Secrétariat du Conseil du trésor.  
(Sessional Paper No. 626-20230601)

---

**1 June 2023**

---

Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs, tabled the following:

The 2023–2027 strategic plan of the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation.

(Sessional Paper No. 627-20230601)

---

Ms. Biron, Minister of International Relations and La Francophonie, tabled the following:

The 2023–2027 strategic plan of the Ministère des Relations internationales et de la Francophonie.

(Sessional Paper No. 628-20230601)

---

Ms. Proulx, Minister of Tourism, tabled the following:

The 2023–2027 strategic plan of the Ministère du Tourisme.

(Sessional Paper No. 629-20230601)

---

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) on evictions made for a change in the destination of dwellings to short-term tourist accommodation—Question No. 27, *Order Paper and Notices* of 26 April 2023.

(Sessional Paper No. 630-20230601)

**1 June 2023**

---

### **Presenting Reports from Committees**

Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which met on 31 May 2023 to hear the interested parties and give clause-by-clause consideration to Private Bill 200, An Act respecting the cancellation of a servitude encumbering certain lots situated in Ville de Carignan. The report does not contain amendments to the bill;

(Sessional Paper No. 631-20230601)

The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which met on 31 May 2023 to hear the interested parties and give clause-by-clause consideration to Private Bill 202, An Act respecting Ville de Saint-Jérôme. The report does not contain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 632-20230601)

The reports were concurred in.

---

Ms. D'Amours (Mirabel), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 31 May 2023 for clause-by-clause consideration of Bill 25, An Act to fight illegal tourist accommodation. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 633-20230601)

---

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Transportation and the Environment, which met on 30 and 31 May 2023 for clause-by-clause consideration of Bill 20, An Act to establish the Blue Fund and to amend other provisions. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 634-20230601)

**1 June 2023**

---

The President tabled the following:

The report from the steering committee of the Committee on the National Assembly, which met on 30 May 2023 to discuss a request from the Member for Matane-Matapédia to sit on a standing committee.

(Sessional Paper No. 635-20230601)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 129 and 133.1 and section 4.4 of the Rules for the Conduct of Proceedings, Mr. Lévesque, Second Vice-President, moved:

THAT the change in the membership of the standing committees as provided for in the report from the steering committee of the Committee on the National Assembly be adopted.

The motion was carried.

### **Presenting Petitions**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Ms. Bourassa (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) tabled the following:

The abstract of a petition on maintaining medical appointments for residents of Jardins de la Côte, signed by 197 residents and parents of residents of Jardins de la Côte.

(Sessional Paper No. 636-20230601)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, withdrew certain words deemed unparliamentary.



**1 June 2023**

---

### **Deferred Divisions**

The Assembly took the divisions, which had been deferred at the sitting of 31 May 2023, on the report from the Committee on Planning and the Public Domain on its clause-by-clause consideration of Bill 16, An Act to amend the Act respecting land use planning and development and other provisions, and on the amendment proposed by Ms. Dufour (Mille-Îles).

First, the question was put on the amendment proposed by Ms. Dufour (Mille-Îles).

The amendment was negatived on the following vote:

(Division No. **105** in Appendix)

Yeas: **33**   Nays: **80**   Abstentions: **0**

The question was then put on the report from the Committee on Planning and the Public Domain.

The report was concurred in on the following vote:

(Division No. **106** in Appendix)

Yeas: **113**   Nays: **0**   Abstentions: **0**

### **Motions Without Notice**

Ms. Dufour (Mille-Îles), together with Ms. Zaga Mendez (Verdun) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved a motion on the modernization of selective collection; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

**1 June 2023**

---

Ms. Ghazal (Mercier), together with Ms. Rizqy (Saint-Laurent) and Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), moved a motion on the structure of the education system; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. St-Pierre Plamondon, Leader of the Third Opposition Group, together with Mr. Kelley (Jacques-Cartier), Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved a motion on opening up the market of hydroelectricity to the private sector; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Carmant, Minister Responsible for Social Services, together with Ms. Prass (D'Arcy-McGee), Ms. Labrie (Sherbrooke), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved:

THAT the National Assembly mark the 27th edition of the Semaine québécoise des personnes handicapées, held from 1 to 7 June;

THAT it recall that more than one million Quebecers live with disabilities;

THAT it emphasize the importance of continuing to work towards the elimination of barriers that limit the full integration and social participation of people with disabilities, particularly with regard to employment accessibility;

THAT, lastly, it underscore our collective duty to build a more inclusive Québec, where people with disabilities, irrespective of their disability, are fully integrated, respected and valued.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

1 June 2023

---

### Notices of Proceedings in Committees

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 14, An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective;
- the Committee on Institutions, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 26, An Act to amend the Courts of Justice Act to, in particular, give effect to the agreement between the chief judge of the Court of Québec and the Minister of Justice.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143.1, he convened the following committee:

- the Committee on Culture and Education, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 23, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation.

---

Mr. Lévesque, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Citizen Relations shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition on temporary financial support for families waiting for a space in an educational childcare service.

1 June 2023

---

## ORDERS OF THE DAY

### Government Bills

#### *Report Stage*

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 24, An Act to follow up on the recommendations of the report of the Comité consultatif indépendant sur la révision de l'indemnité annuelle des membres de l'Assemblée nationale, together with the amendment transmitted by Mr. Leduc, House Leader of the Second Opposition Group.

The amendment was declared in order.

After debate thereon, by leave of the Assembly, Mr. Lévesque, Second Vice-President, put the question on the amendment and on the reading thereof; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Caire, Deputy Government House Leader, the divisions on the amendment and on the report from the Committee on Institutions were deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

At 12:58 p.m., Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 p.m.

---

The proceedings resumed at 3:00 p.m.

#### *Passage*

Mr. Boulet, Minister of Labour, moved the passage of Bill 19, An Act respecting the regulation of work by children.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 19 was passed.

**1 June 2023**

---

*Report Stage*

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Citizen Relations on its clause-by-clause consideration of Bill 11, An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions, together with the amendments transmitted by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) and Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine).

The amendments were declared in order.

After debate thereon, by leave of the Assembly, Ms. Soucy, First Vice-President, put the question on the amendments and on the reading thereof.

First, the question was put on the amendment proposed by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis); a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, the divisions on the amendments proposed by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) and Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and on the report from the Committee on Citizen Relations were deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

*Passage*

Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs, moved the passage of Bill 16, An Act to amend the Act respecting land use planning and development and other provisions.

A debate arose thereon.

At 6:00 p.m., Ms. Soucy, First Vice-President, suspended the proceedings until 7:30 p.m.

---

The proceedings resumed at 7:30 p.m.

---

**1 June 2023**

---

The Assembly resumed the debate on the motion moved by Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs, for the passage of Bill 16, An Act to amend the Act respecting land use planning and development and other provisions.

The debate being concluded, the motion was carried and, accordingly, Bill 16 was passed.

### **Debates on Reports from Committees**

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 31 May 2023, on the consideration of the report from the Committee on Culture and Education, which held public hearings on 22 February and on 21, 22 and 23 March 2023 within the framework of special consultations on the revelations of violence during hazing in the junior hockey league and the potential situation in other sports. The report contains 23 recommendations.

The debate expired and, pursuant to Standing Order 95, no question was put.

---

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Friday, 2 June 2023 at 9:40 a.m.

The motion was carried.

---

**1 June 2023**

---

At 8:44 p.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 2 June 2023 at 9:40 a.m.

**ROYAL ASSENT**

On Thursday, 1 June 2023 at 5:10 p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Boulet, Minister of Labour, Delegate of the Premier, of Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé), Delegate of the Leader of the Official Opposition, and of Ms. Aubé, Sittings and Parliamentary Procedure Advisor and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 19      An Act respecting the regulation of work by children

Then, at 9:50 p.m., in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs, and of Mr. Girard (Lac-Saint-Jean), Delegates of the Premier, of Ms. Dufour (Mille-Îles), Delegate of the Leader of the Official Opposition, and of Ms. Aubé, Sittings and Parliamentary Procedure Advisor and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 16      An Act to amend the Act respecting land use planning and development and other provisions

**NATHALIE ROY**

*President*

1 June 2023

---

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Ms. Dufour (Mille-Îles):

#### (Division No. 105)

##### YEAS - 33

Arseneau ( <i>PQ</i> )	Dufour ( <i>QLP</i> )	Maccarone ( <i>QLP</i> )	Setlakwe ( <i>QLP</i> )
Beauchemin ( <i>QLP</i> )	( <i>Mille-Îles</i> )	Marissal ( <i>QS</i> )	St-Pierre Plamondon ( <i>PQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Fontecilla ( <i>QS</i> )	Massé ( <i>QS</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Bouazzi ( <i>QS</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	McGraw ( <i>QLP</i> )	Zaga Mendez ( <i>QS</i> )
Cadet ( <i>QLP</i> )	Garceau ( <i>QLP</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Zanetti ( <i>QS</i> )
Caron ( <i>QLP</i> )	Ghazal ( <i>QS</i> )	Nadeau-Dubois ( <i>QS</i> )	
( <i>La Pinière</i> )	Grandmont ( <i>QS</i> )	Nichols ( <i>IND</i> )	
Ciccone ( <i>QLP</i> )	Labrie ( <i>QS</i> )	Prass ( <i>QLP</i> )	
Cliche-Rivard ( <i>QS</i> )	Lakhoyan Olivier ( <i>QLP</i> )	Rizqy ( <i>QLP</i> )	
Derraji ( <i>QLP</i> )	Leduc ( <i>QS</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )	

##### NAYS - 80

Abou-Khalil ( <i>CAQ</i> )	Charest ( <i>CAQ</i> )	Hébert ( <i>CAQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )
Allaire ( <i>CAQ</i> )	Charette ( <i>CAQ</i> )	Jacques ( <i>CAQ</i> )	Poulet ( <i>CAQ</i> )
Asselin ( <i>CAQ</i> )	Chassin ( <i>CAQ</i> )	Jeannotte ( <i>CAQ</i> )	Poulin ( <i>CAQ</i> )
Bachand ( <i>CAQ</i> )	D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Proulx ( <i>CAQ</i> )
Bélanger ( <i>CAQ</i> )	Déry ( <i>CAQ</i> )	Julien ( <i>CAQ</i> )	Provençal ( <i>CAQ</i> )
( <i>Prévost</i> )	Dionne ( <i>CAQ</i> )	Lachance ( <i>CAQ</i> )	Reid ( <i>CAQ</i> )
Bélanger ( <i>CAQ</i> )	Dorismond ( <i>CAQ</i> )	Lacombe ( <i>CAQ</i> )	Rivest ( <i>CAQ</i> )
( <i>Orford</i> )	Drainville ( <i>CAQ</i> )	Laforest ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )
Bernard ( <i>CAQ</i> )	Dubé ( <i>CAQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Rouleau ( <i>CAQ</i> )
Biron ( <i>CAQ</i> )	Dufour ( <i>CAQ</i> )	Lafrenière ( <i>CAQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Blais ( <i>CAQ</i> )	( <i>Abitibi-Est</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	( <i>Verchères</i> )
Blanchette Vézina ( <i>CAQ</i> )	Duranceau ( <i>CAQ</i> )	LeBel ( <i>CAQ</i> )	Sainte-Croix ( <i>CAQ</i> )
Blouin ( <i>CAQ</i> )	Émond ( <i>CAQ</i> )	Lecours ( <i>CAQ</i> )	Schmaltz ( <i>CAQ</i> )
Bogemans ( <i>CAQ</i> )	Fréchette ( <i>CAQ</i> )	( <i>Les Plaines</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Gagnon ( <i>CAQ</i> )	Lecours ( <i>CAQ</i> )	Simard ( <i>CAQ</i> )
Boulet ( <i>CAQ</i> )	Gendron ( <i>CAQ</i> )	( <i>Lotbinière-Frontenac</i> )	Skeete ( <i>CAQ</i> )
Bourassa ( <i>CAQ</i> )	Girard ( <i>CAQ</i> )	Lefebvre ( <i>CAQ</i> )	St-Louis ( <i>CAQ</i> )
Boutin ( <i>CAQ</i> )	( <i>Lac-Saint-Jean</i> )	Lemieux ( <i>CAQ</i> )	Tardif ( <i>CAQ</i> )
Bussière ( <i>CAQ</i> )	Girard ( <i>CAQ</i> )	Lévesque ( <i>CAQ</i> )	Thouin ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	( <i>Groulx</i> )	( <i>Chapleau</i> )	Tremblay ( <i>CAQ</i> )
Carmant ( <i>CAQ</i> )	Grondin ( <i>CAQ</i> )	Mallette ( <i>CAQ</i> )	( <i>Dubuc</i> )
Caron ( <i>CAQ</i> )	Guillemette ( <i>CAQ</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Tremblay ( <i>CAQ</i> )
( <i>Portneuf</i> )	Haytayan ( <i>CAQ</i> )	Montigny ( <i>CAQ</i> )	( <i>Hull</i> )



1 June 2023

---

On the report from the Committee on Planning and the Public Domain:

(Division No. 106)

YEAS - 113

Abou-Khalil (CAQ)	Ciccone (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Prass (QLP)
Allaire (CAQ)	Cliche-Rivard (QS)	Julien (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	D'Amours (CAQ)	Labrie (QS)	Provençal (CAQ)
Asselin (CAQ)	Derraji (QLP)	Lachance (CAQ)	Reid (CAQ)
Bachand (CAQ)	Déry (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Rivest (CAQ)
Beauchemin (QLP)	Dionne (CAQ)	Laforest (CAQ)	Rizqy (QLP)
Bélanger (CAQ)	Dorismond (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Roberge (CAQ)
(Orford)	Drainville (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bélanger (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Rouleau (CAQ)
(Prévost)	Dufour (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Roy (CAQ)
Bernard (CAQ)	(Abitibi-Est)	LeBel (CAQ)	(Verchères)
Bérubé (PQ)	Dufour (QLP)	Lecours (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Biron (CAQ)	(Mille-Îles)	(Les Plaines)	Schmaltz (CAQ)
Blais (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lecours (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Blanchette Vézina (CAQ)	Émond (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Setlakwe (QLP)
Blouin (CAQ)	Fontecilla (QS)	Leduc (QS)	Simard (CAQ)
Bogemans (CAQ)	Fortin (QLP)	Lefebvre (CAQ)	Skeete (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Fréchette (CAQ)	Lemieux (CAQ)	St-Louis (CAQ)
Bouazzi (QS)	Gagnon (CAQ)	Lévesque (CAQ)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Boulet (CAQ)	Garceau (QLP)	(Chapleau)	Tanguay (QLP)
Bourassa (CAQ)	Gendron (CAQ)	Maccarone (QLP)	Tardif (CAQ)
Boutin (CAQ)	Ghazal (QS)	Mallette (CAQ)	Thouin (CAQ)
Bussière (CAQ)	Girard (CAQ)	Marissal (QS)	Tremblay (CAQ)
Cadet (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Martel (CAQ)	(Dubuc)
Caire (CAQ)	Girard (CAQ)	Massé (QS)	Tremblay (CAQ)
Carmant (CAQ)	(Groulx)	McGraw (QLP)	(Hull)
Caron (CAQ)	Grandmont (QS)	Montigny (CAQ)	Zaga Mendez (QS)
(Portneuf)	Grondin (CAQ)	Morin (QLP)	Zanetti (QS)
Caron (QLP)	Guillemette (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	
(La Pinière)	Haytayan (CAQ)	Nichols (IND)	
Charest (CAQ)	Hébert (CAQ)	Picard (CAQ)	
Charette (CAQ)	Jacques (CAQ)	Poulet (CAQ)	
Chassin (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Poulin (CAQ)	